

| | | |
|---|--|--|
| <p>The Body and Blood of the only-begotten God; having partaken, let us give thanks to Him.</p> | <p>ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΕ ΗΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ ΘΕΟΥ ΜΕΤΑΛΑΒΟΝΤΕΣ ΑΥΤΩ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΩΜΕΝ.</p> | <p>Somatos ke ee-matos mono-genees theo: met-alavontes avto: ev-kharistee somen</p> |
| <p>Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.</p> | <p>ΔΟΞΑ ΠΑΤΡΙ ΚΕ ΥΙΩ ΚΕ ΑΓΙΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ.</p> | <p>Zoxa patri ke eyo ke agio pnevmati</p> |
| <p>The Body and Blood of the only-begotten God; having partaken, let us give thanks to Him.</p> | <p>ΣΩΜΑΤΟΣ ΚΕ ΗΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ ΘΕΟΥ ΜΕΤΑΛΑΒΟΝΤΕΣ ΑΥΤΩ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΩΜΕΝ.</p> | <p>Somatos ke ee-matos mono-genees theo: met-alavontes avto: ev-kharistee somen</p> |
| <p>Now and ever and unto the ages of the ages. Amen.</p> | <p>Κε ΝΥΝ Κε ΑΙ Κε ΙC ΤΟΥC ΕΩΝΑC ΤΩΝ ΕΩΝΩΝ: ΑΜΗΝ.</p> | <p>Ke nin ke a ee: ke istos e-onas-ton e-onon ameen</p> |
| <p>This is the Body and Blood of the only-begotten God; having partaken, let us give thanks to Him. Let us sing praises with the angels and the orders of the Highest and the choir of the righteous, proclaiming and saying:</p> | <p>Φαι πε πισωμα nem πιcνοc ηντε πιμονογενηc ηνονη nai ετανβι εβολα ηζητοc: μαρενσπεεμοc ητοcη μαρενσωc nem νιασσελοc nem νιταγμα ηντε ηβιcι nem ηχοροc ηντε νιθμη ενωω εβολα ηχω υμοc:</p> | <p>Fay pe pi-soma nem pi-esnof ente pi-mono-genees en-nouti: nai etan-etchi evol enkheetou: maren-shep-ehmot entotf marenhos nem ni-angelos nem ni-taghma ente pet-chisi nem epkhoros ente ni-ethmee enosh evol engo em-mos:</p> |
| <p>O You who fasted for us forty days and forty nights, accept the fasting and forgive me my lawlessness, through the prayers and intercessions of my Lady, Mary. Save us</p> | <p>Χε φηεταφερνηcτενιν εερηι εχωη ηεμε ηεσοc nem εμε ηεχωρ: ωωπ εροκ ητηνηcτια χω ναν εβολα ηnenανομια: ζιτεν νιτωβη nem νιπρεcβια ηντε tenβοic ηνηβ Μαρια: cωη υμον οωοη nai nan.</p> | <p>je fee-etaf ernestevin e-ehri egon en-ehme en-eho-ou nem ehme en-egorh: shop erok enten-nesteya ko nan evol en-nen anomeya: hiten ni-tobh nem ni-epresveia ente ten-chois en-need Maria Soti em-mon owoh nai nan:</p> |
| <p>Lord have mercy. Lord have mercy. Lord bless us. Amen. Bless me. Bless me. Lo, the repentance (metanoia). Forgive me. Say the blessing.</p> | <p>Κυριε ελεηcον: Κυριε ελεηcον: Κυριε ευλοcηcον αμην. Cμου εροι: (cμου εροι) ic ημετανοια: χω νηι εβολα: χω υπιcμου.</p> | <p>kyrie leison kyrie leison kyrie evlogison ameen: esmou eroy esmou eroy: es-ti-metania: ko nee evol go em-pi-esmou</p> |